

# Area Medio-Sur de California

# Noticiero

Hoja informativa Mensual de Servicios Generales para el Área 9 de la Conferencia de Servicios Generales

P.O.Box 51446, Irvine, CA 92619-1446 [www.msca09aa.org](http://www.msca09aa.org)

Febrero 2005

El Area 09 abarca todos los grupos de A.A. en los condados de Los Angeles ( Sur de la Rosecrans) San Bernardino, Riverside, y Orange.

## Puntos de la Agenda Preliminar Disponibles

Puedes encontrar los Puntos de la Agenda Preliminar para la próxima Conferencia de Servicios Generales en nuestra pagina electronica, [www.msca09aa.org](http://www.msca09aa.org) en inglés y en español. Empezaremos a discutir estos puntos y lo que significan para nosotros en la reunion de feb. 13 durante la sesion de compartimiento de la Delegada (9:30 am en el ASC). RSG's: Es importante que ustedes discutan cada uno de estos puntos con su grupo y luego llevar las opiniones de su grupo a nuestra Delegada del MSCA.

## Literatura de AA en la Red

Hay muchas piezas de Literatura y otra información de AA disponible en la pagina electronica [aa.org](http://aa.org)—un recurso muy practico para miembros actuales de AA, miembros en potencia de AA, la comunidad profesional, y el público en general. Las cosas disponibles en el sitio [aa.org](http://aa.org) incluye:

El Box 459,  
Las Guías (para Comités), de AA+  
La Hoja de Datos de AA,  
El preámbulo de AA  
Información de Fondo,  
El Chequeo de los conceptos,  
Encuestas de Grupos y Miembros  
Cómo Coordinar una Sesión de Compartimiento,  
Esta tu Grupo Conectado a AA?,  
Los 12 Conceptos de AA,  
Las 12 Tradiciones de AA,  
Los 12 Pasos de AA,  
Chequeo de Las Tradiciones,  
Apadrinamiento—Puente Vital hacia el Servicio y la Sobriedad,  
Temas sugeridos para Reuniones de Discusión,  
El Formato sugerido para Talleres,  
El Grupo de AA,  
Automantenimiento,  
Foros regionales y Foros Especiales,  
PMF Preguntas Mas Frecuentes Sobre los Sitios de Internet de AA,  
Forma para un Nuevo Grupo AA,  
Cambio de Información del grupo

Mapa del área de EE.UU. y Canadá,  
Mapa regional de EE.UU. y Canadá,  
Su Oficina de Servicios Generales de AA,  
Cómo ordenar literatura, sobre AA—la Hoja informativa para Profesionales,  
AA un Vistazo,  
Información sobre AA,  
Es AA Para Usted?,  
44 Preguntas,  
Un Recién Llegado Pregunta,  
Un Mensaje a los Adolescentes,  
Te crees diferente?,  
Hay un Alcohólico En Tu Vida?,  
Una Guía Breve de AA,  
Lecturas Para Archiveros de AA (incluyendo las Guías de Archivos, y Los Archivos de AA),  
Huellas (Hoja informativa, Para Intercambio de Archiveros),  
Carta a Un Nuevo en AA,  
El Libro Grande,  
PSAs (Anuncios de Servicio Público, en video)

## El Manual de Servicio Disponible en el Internet

“El Manual de Servicio de A.A. Combinado con los Doce Conceptos para el Servicio Mundial” se publico en el internet recientemente en el sitio de [aa.org](http://aa.org) bajo “Servicios para los Miembros”. Ésta es una referencia muy practica para los RSG's que no pueda encontrar, o no ha recibido todavía, su propia copia impresa del manual de servicio.

## Comité de Centros de tratamiento

Por Patrick S

Primeramente, gracias a todos los que hicimos el viaje de aventura a Apple Valley el mes pasado. A pesar de las condiciones del tiempo, tuvimos una buena concurrencia y yo agradezco a las personas que pudieron asistir. Subsecuentemente nuestro presupuesto para el 2005 es corto, y nos parece que no intentaremos organizar un taller este año.

La Conferencia Anual de H&I va a volver al Hotel Doubletree en Orange durante los próximos 5 años. Esta conferencia se fundó hace 20 años por los esfuerzos de Jim H. cuando él y su esposa Mickey vivian en el área de Long Beach. Jim y Mickey se mudaron hace muchos años a Utah; sin embargo, nosotros nos alegramos tener a Jim como uno de los oradores de la conferencia este año.

Hablando de la conferencia, anualmente la organizan los Inpergrupos H&I del Sur de California. Y para aprender más sobre el Comité de los Intergrupos H&I, usted puede chequear en el internet en: [www.aahandi.org](http://www.aahandi.org). El comité está actualmente en la planificación de la conferencia - y apreciaría si alguien se ofrece para ayudar a que la conferencia sea un éxito. Si quiere involucrarse, las reuniones de planificación se celebran el Primer Domingo de todos los meses a la 1:30 pm. en el lugar de reunión del Distrito 20. En el 205 W. 1<sup>st</sup> St, #206, Tustin. La conferencia se realizara del 29 de Abril al 1ro. de Mayo, 2005. Las formas de registro estarán disponibles en la próxima ASC en Garden Grove. Por favor vengán y participen en nuestras reuniones del comité a las 10:15 am antes de las reuniones del Área. El comite aun está en su etapa de crecimiento y damos la bienvenida a su experiencia, fortaleza y esperanza.

Devotamente Suyo, Patrick S., MSCA09 T.F.C.

## Taller Para Archiveros de Distrito

Por Charles K

¡El Taller de Archivos que se llevó a cabo el 15 de enero, fue un éxito! Aunque tuvimos que mover la fecha una semana después debido al mal tiempo, estuvieron 16 miembros interesados que querían aprender más sobre los archivos y cómo coleccionar y conservar nuestra historia.

Pudimos cubrir temas como "Soy Archivero de Distrito, ahora que?" y "Cómo grabar las historias orales". Durante el segmento "Cómo hacer una Historia de Grupo," mostramos ejemplares de los materiales alojadas en los Archivos que nos ayudarán a compilar Historias de Grupo. Las fuentes incluyeron noticieros viejos, directorios de reunión, revistas Grapevine viejas así como algunos otros. Habó una breve charla de cómo conservar el documento que se colecciona. Se discutieron cosas como la cubierta para el polvo, carpetas sin ácido, y se discutieron cajas del almacenamiento. Muchas preguntas y respuestas cerraron el programa con discusión sobre muchos de los temas cubiertos durante el día.

El café, el almuerzo con pimienta y la camaradería fueron de lo mejor, y a pesar de tener que cambiar la fecha, el Comité de Archivos juzgó el evento un éxito. El Comité de Archivos ha decidido que quizá es un esfuerzo que vale la pena y ciertamente planeará otro muy próximamente. El comité está considerando hacer algo parecido, en escala más pequeña, en las reuniones de Área mensuales, como una manera de ayudar a entrenar y equipar al Archivero de Distrito en su trabajo de conservar la historia de su distrito.

Si su Distrito no tiene un Archivero de Distrito, le sugerimos que elija uno lo más pronto posible. Cuando planeamos eventos centrados en los archiveros de distrito, no queremos que su distrito se quede fuera. Si usted tiene cualquier pregunta en cuanto a cómo su distrito puede involucrarse más en los Archivos, por favor siéntase libre de avisarnos. Y si usted necesita que los miembros de nuestro comité vengan a su reunión de distrito para dar una presentación, nosotros estamos para servirles. Gracias a todos los que participaron en este taller.

*Comite de Archivos MSCA*

### Concepto 2 (forma larga)

Cuando en 1955, los grupos de A.A. confirmaron la Carta Constitutiva (Estatutos o Acta Permanente) para su Conferencia de Servicios Generales, ellos por consiguiente delegaron en la Conferencia la autoridad total para el mantenimiento activo de nuestros servicios mundiales y en consecuencia convirtieron la Conferencia en la voz verdadera y en la conciencia efectiva de toda nuestra Sociedad-excepto en lo concerniente a cualquier cambio de las Doce Tradiciones o en el Artículo 12 de la Carta de la Conferencia.

## Muchas Áreas Están Enlazadas a Oficinas Centrales

Por Nancy R

Muchas Áreas de Servicios Generales de AA en el EE.UU. tienen sitios de internet. Yo encuentro muy interesante mirar estos sitios para ver lo que nuestras áreas hermanas están haciendo. La página de aa.org tiene una lista de (y conexiones a) aproximadamente 50 de estas páginas de Área. Para encontrarlas, ve a aa.org, pulse el botón "Servicios para Miembros", entonces pulse el botón "Contacto con AA Local" (la tira amarilla cerca de la cima de pantalla), entonces pulse el botón "Sitios red para las Áreas de la Conferencia de Servicios Generales". Usted puede utilizar esta lista de eslabones para cambiarse de un sitio de área a otro. Muchas de ellas tienen listas de reuniones en sus páginas electrónicas. Muchas otras tienen eslabones en sus sitios para la oficina central local para ayudar a la gente a encontrar reuniones. Nuestra página del MSCA también se conectará pronto a las oficinas centrales locales que lo permitan (es decir aquellas que nos den permiso para listar sus direcciones, números de teléfono, y tener un eslabón a sus páginas) en nuestra área. Nosotros estamos en el proceso de preguntar a las oficinas centrales si les gustaría estar en la lista para cuando los AA de fuera vienen a nuestra Área, y entran a la página del MSCA puedan encontrar una reunión, nosotros podamos dirigirlos rápidamente a nuestras oficinas centrales locales y sus contactos así como las listas de reuniones.

### Material de servicio

Como muchos de ustedes saben, los materiales de servicio son diferentes a la literatura aprobada por la Conferencia por que no salió de una Acción Recomendable de la Conferencia. Se produce cuando hay una necesidad prontamente definida de información sobre un asunto específico. Los materiales de servicio reflejan la experiencia de grupo de AA así como información específica y oportuna que está sujeta a cambios.

Los materiales de servicio están disponibles a los miembros de A.A. en la Oficina de Servicios Generales a petición.

Algunos ejemplos de materiales de servicio que están disponibles en el sitio de aa.org ("Servicios para los Miembros") son:

Hoja de datos de A.A.

Guías de A.A.

El Preamble de A.A.

Información de fondo: Del  
Preámbulo de A.A.

Lista de Chequeo de los  
conceptos

Encuestas de Grupos y  
Miembros de A.A.

Cómo Coordinar una Sesión  
de Compartiendo

¿Está tu Grupo Conectado a  
A.A. Como un Todo?

Las Doce Tradiciones de  
Alcohólicos Anónimos

Los Doce Pasos de

Alcohólicos Anónimos

Apadrinamiento—Puente Vital  
hacia el Servicio y la  
Sobriedad

Temas sugeridos Para  
Reuniones de Discusión

Formato Sugerido Para  
Talleres

Servicio de Correspondencia al  
Solitario-Internacionalista

Los Doce Conceptos para el  
Servicio del Mundial

Lista de chequeo de las  
tradiciones

## Uniendo Las Orillas

Del Folleto P-49 de AA

“Como ustedes saben, uno de los lugares más “resbalozos” en la jornada a la sobriedad está entre la puerta del centro de (tratamiento) y el grupo o reunion de A.A más cercano... para unir las orillas, los miembros de A.A. se dan de voluntarios para ser los contactos temporales e introducir a los recién llegados al programa de A.A.... Se sugiere que el contacto temporal introduzca al recién llegado a una variedad de reuniones de A.A.; preséntarlos con otros A.A.'s; asegurarse que los nuevos tengan los números de teléfono de varios miembros de A.A., y pueda compartir la experiencia del apadrinamiento y de un grupo base.”

Si usted desea ayudar con este tipo de trabajo de 12-paso del MSCA, correo electrónico a hospital-treatment@msca09aa.org y asegurese de incluir su nombre, direccion, teléfono de día, teléfono de tarde, dirección del correo electrónico y fecha de sobriedad.

## ¿De viaje, y necesita encontrar una reunión? La pagina de aa.org puede ayudar.

Por Nancy R

El sitio de aa.org tiene una lista de oficinas centrales de todo el mundo. También tiene un eslabón a muchos de ellos. Simplemente vaya a la pagina aa.org, pulse el botón que dice “Servicios a los Miembros”, entonces pulse el botón que dice “Contacto de AA Local” (una tira amarilla), entonces, al fondo de esa página, pulse el botón “Oficina Central, Intergrupo o Servicio de Contestacion de EE.UU. y Canadá” o pulse el botón “Oficinas de Servicios Generales, Oficinas Centrales, Intergrupos y Servicios de Contestacion En ultramar.”

## Sesion de Compartimiento de la Delegada

La sesión de “Compartimiento de la Delegada” Le permite a la Delegada proporcionar información de fondo a los RSG's, CMCD's y MCD's y sobre todo con respecto a problemas que los GSRs necesitan discutir con sus grupos. También le da una oportunidad a la Delegada para conocer el sentir de los RSG's, MCD's y CMCD's y de los problemas que afectan a la Conferencia de Servicios Generales y AA como un todo. Es un foro más interactivo que el Informe que proporciona la Delegado en las agendas del ASC / Asamblea. La Delegada también recibe valiosa informacion en una variedad de puntos durante la “sesión” y tiene la oportunidad de conocer mejor a los asistentes. Se motiva a todos los R.S.G.s, M.C.D.s, y CMCD's que asistan a esta sesión. Tambien son bienvenidos todos los miembros de AA que gusten asistir a la sesión. Por favor tomen nota que en la Sesion de Compartimiento de Febrero se empezarán a discutir varios artículos de la agenda (para la próxima Conferencia de Servicios Generales) y que es lo que significan para nosotros.

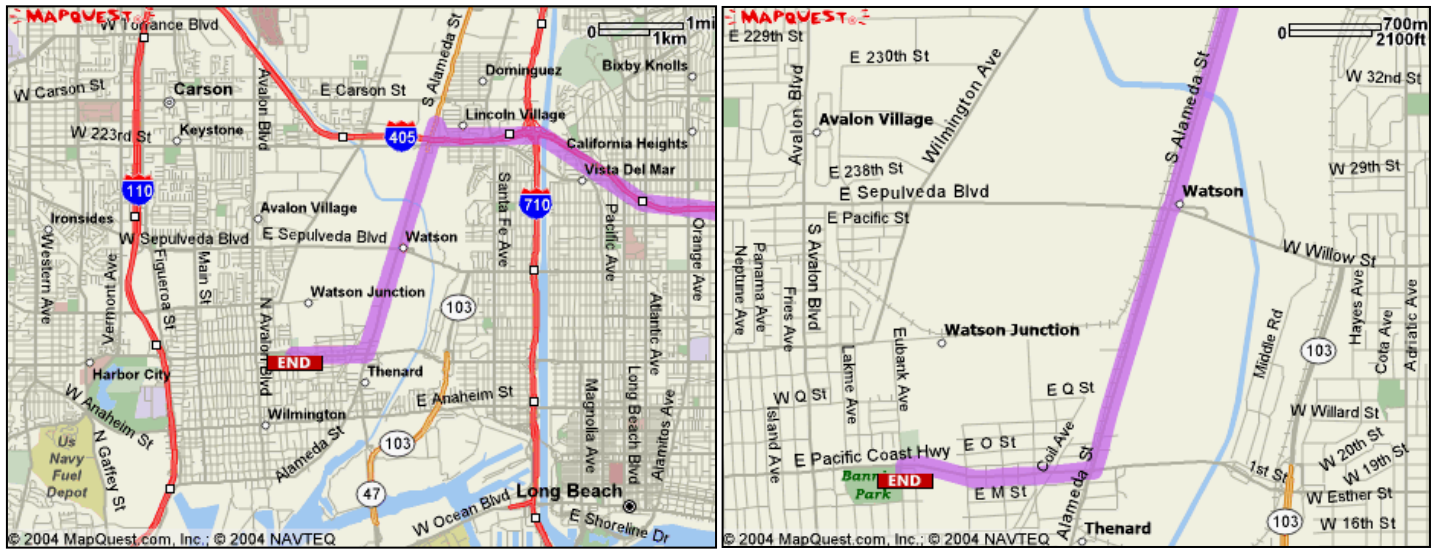
## Actuales CMCD's del MSCA

¡Gracias a todos nuestros CMCD's trabajadores que hacen una gran labor ayudando a mantener la estructura de servicios generales para los grupos y sus RSG's en cada uno de nuestros 23 Distritos del MSCA!

Dist.	DCMC	Dist.	DCMC	Dist.	DCMC
1	Jeff C	9	Ernesto M	19	Paul J
2	Kay F	10	Scott R	20	Rogelio S
3	Bob S	11	Patrick C	21	Bartolome T
4	Rich W	12	Valerie K	22	Jose R
5	Garry B	14	Art F	23	Francisco D
6	Doug S	15	Peyman H	24	Abraham C
7	Shane M	17	Scott C	30	Nancy S
8	Herb K	18	Sandi R		

## Marzo 6 MSCA ASC,

(Anfitrión: Distrito 3) 1371 N. Eubank Ave., Wilmington, esquina de PCH y Eubank el Parque Banning

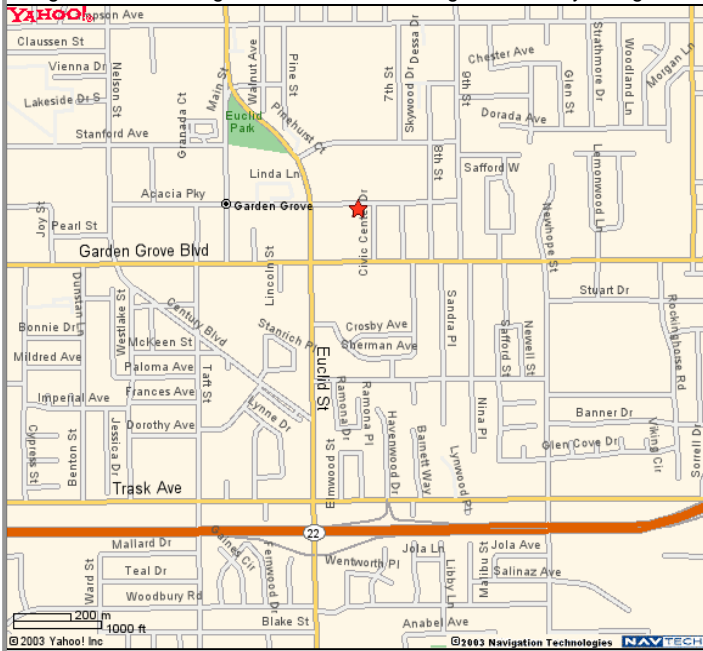


**\*Horario para las Asambleas y ASC's del Area 09:**

9:30 am....Escuela de RSG's  
 9:30 am...Sesion con Delagada  
 10:15 am....Reunion de Comités  
 11:30 am.....Lunch  
 12 a 3:30 pm... Reunion Principal

**Feb 13 MSCA ASC, 11270 Acacia, Garden Grove**

Directions: From Garden Grove (22) Freeway: Exit @ Euclid and go North. Turn Right on Acacia, & the Lodge will be on your right.



**Tradicion 2 (forma larga)**

Para el proposito de nuestro grupo solo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se expresa en al conciencia de nuestro grupo.

**Anuncio: Los Otros 12 y 12**

**Nota: los anuncios que se hacen aquí son unicamente un servicio a los lectores, no son un endoso del MSCA**

Hay una reunion semanal de Tradiciones y Conceptos que se reúne los Domingos a las 5:30pm, 705 W. La Veta Ste. 208, Orange, CA 92867.

**Propósito de un ASC**

1. Identificar, definir, y discutir problemas de Área, Distrito y de grupo.
2. Obtener el acuerdo general de cada Distrito y sus Grupos.
3. Actúa como un Comité asesor de la Asamblea, Comité Ejecutivo y Delegado/a.
4. Establece La agenda para la próxima asamblea

**Miembros del ASC**

El ASC del MSCA lo componen los Oficiales del Área, CMCD's, Delegados pasados, CMCD's alternos, MCD's, otros Oficiales de Distrito, Coordinadores y Co-Coordinadores de Comités Coordinados y Permanentes

**Eventos Proximos**

**Feb. 13 (Domingo): MSCA ASC** (Anfitrión: Dist. 20), 11270 Acacia, Garden Grove (mapa en pag. 4)

**Mar. 6 (Domingo): MSCA ASC**, (Anfitrión: District 3) 1371 N. Eubank Ave., Wilmington, esquina de PCH and Eubank en el Parque Banning

**Mar. 11-13 PRAASA 2005**, 181 W. Broadway, Tucson, Arizona

**Apr. 3 (Domingo): Taller de Pre-Conferencia**, Leahy Education Center, 44359 Palm Street, Indio

**May 15 (Domingo): MSCA Asamblea** ( Distrito 15), Ebell Club, 313 Laguna Road, Fullerton

- Junio 12...ASC (Anfitrión: Dist. 2)
- Julio 10...Foro (Anfitrión: Dist.10 y24)
- Agosto 14...ASC (Anfitrión: Dist. 11)
- Sept. 11 Asamblea (Anfitrión: Dist. 12)
- Oct. 2 Dia de la Herencia ( Dist. 19)
- Oct. 9...Asamblea de Eleccioes ( D 1)
- Nov. 5...Servaton (Anfitrión : Dist. 14)
- Nov. 13...ASC (Anfitrión : Dist. 5)
- Dic. 11...ASC (Anfitrión: Dist. 6)

La Asamblea del MSCA incluye los comités permanentes responsables de realizar muchos de los negocios y actividad relacionados con A.A. del Área. Hay Comités Coordinados y Permanentes. Los coordinadores y sus alternos de los comités aparecen abajo:

**Coordinadores de Comités Permanentes del Área y Servidores del Panel 54**

Coordinador de Archivos...Pete B	Coordinador de Finanzas...Mike M	Noticiero en Español...Jesus O
Alternos de Archivos...Ron E	Coordinador del Grapevine...Mitch C	Informacion Publica...Christine S
Coordinadora de CCP...Maggie R	Coordinador de La Viña...Raul Ch	Informacion Publica...Ezequiel G
Alternos de CCP Español...Miguel M	Escuela de RSG's...Jim B	Registracion.....Henry B
Enlace a Convenciones ...Jason S	Escuela de RSG's Español...Felipe G	Necesidades Especiales...Nancy B
Convenciones Español ...Arturo F	Coordinador de Literatura...Craig S.	Necesidades Especiales Esp...vacante
Centros Correccionales...vacante	Literatura en Español...Max O	Archivista.....Charles K
Escuela de MCD's...Phil L	Centros de Tratamiento...Patrick S	Equipo Audio ...Joseph M
Medios Electronicos...Nancy R	Coordinadora de Noticiero...Nancy R	Café y Donas...Suzy C

**Oficiales de Area (Panel 54)**

**Delegada.....Nancy J**  
[delegate@msca09aa.org](mailto:delegate@msca09aa.org)

**Coordinador.....Bruce H**  
[chairperson@msca09aa.org](mailto:chairperson@msca09aa.org)

**Secretario.....Cesar F**  
[secretary@msca09aa.org](mailto:secretary@msca09aa.org)

**Delegado Alt. ...Carlos M**  
[altdelegate@msca09aa.org](mailto:altdelegate@msca09aa.org)

**Registradora...Linda H**  
[registrar@msca09aa.org](mailto:registrar@msca09aa.org)

**Tesorero.....Joe B**  
[treasurer@msca09aa.org](mailto:treasurer@msca09aa.org)

Favor de enviar articulos o informacion a para el noticiero a: Nancy R: [newsletter@msca09aa.org](mailto:newsletter@msca09aa.org)